

YÊU CẦU HỘI NGHỊ HÒA GIẢI

DS 1808-VIE (New 6/2009) (Phiên bản điện tử)

Thông Tin Bảo Mật Của Khách Hàng
Bộ luật W & I, Mục d 4514 và 5328

CHƯƠNG TRÌNH BẮT ĐẦU SỚM (EARLY START)

I. THÔNG TIN NGƯỜI NỘP ĐƠN (Cá nhân được ủy quyền khởi tạo yêu cầu.)			
☐ Phụ Huynh ☐ Người Giám Hộ Hợp Pháp ☐ Phụ Huynh Thay Thế Được Chỉ Định ☐ Đại Diện Được Ủy Quyền ☐ Trung Tâm Vùng hoặc Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương			
Tên Của Người Nộp Đơn Yêu Cầu			
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang) (Mã Bưu chính (ZIP))
Số điện thoại			
Tên của Trẻ sơ sinh/Trẻ mới biết đi là Đối tượng của Yêu cầu (Người nộp đơn)			Ngày sinh (Tháng, Ngày, Năm)
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường) (Nếu khác với người nộp đơn khiếu nại.)		(Thành phố)	(Tiểu bang) (Mã Bưu chính (ZIP))
Số điện thoại			
Mong muốn có Hội Nghị Hòa Giải. (Có thể tổ chức hội nghị hòa giải tự nguyện. Hội nghị hòa giải là một quá trình giải quyết tranh chấp không chính thức, công bằng và không mang tính đối đầu. Mặc dù việc hòa giải được khuyến khích nhưng không bắt buộc.) ☐ Tôi yêu cầu một hội nghị hòa giải.			
Tôi yêu cầu dịch vụ phiên dịch: ☐ Có ☐ Không Ngôn ngữ được lựa chọn ưu tiên cho hội nghị là: _____			

Vui lòng cho biết cách thức mà quý vị muốn nhận được thông báo về ngày và giờ của HỘI NGHỊ HÒA GIẢI.

Địa chỉ Email _____ Fax (____) ____ - _____ Địa chỉ gửi thư (nếu khác) _____

II. THÔNG TIN CỦA BÊN TRẢ LỜI (Cơ quan giáo dục địa phương, trung tâm vùng, phụ huynh hoặc bên khác mà quý vị không đồng ý.)		
1. Tên/Chức danh	Tổ chức	Số điện thoại
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)	(Thành phố)	(Tiểu bang) (Mã Bưu chính (ZIP))
2. Tên/Chức danh	Tổ chức	Số điện thoại
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)	(Thành phố)	(Tiểu bang) (Mã Bưu chính (ZIP))

III. THÔNG TIN KHÁC	
A. Mô tả sự bất đồng của quý vị (Có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.)	
B. Mô tả giải pháp đề xuất của quý vị cho bất đồng (Có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.)	

C. Tôi muốn hội nghị được tổ chức tại trung tâm vùng ☐ hoặc cơ quan giáo dục địa phương ☐ hoặc địa điểm công cộng thích hợp khác ☐ nằm tại:			
Địa chỉ (Số nhà & Tên đường)		(Thành phố)	(Tiểu bang) (Mã Bưu chính (ZIP))
Số điện thoại			
D. Chữ ký của Người nộp đơn Khiếu nại			Ngày

IV. ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (Tùy chọn) (Phụ huynh có thể ủy quyền cho một cá nhân khác đại diện cho mình trong suốt phiên điều trần chính thức.)	
Tôi ủy quyền _____, _____, để đại diện cho người nộp đơn trong vấn đề này.	
(Tên) (Mối quan hệ với Người nộp đơn)	
Chữ ký của Người nộp đơn Khiếu nại	Ngày
Chữ ký của Người đại diện	Ngày

HƯỚNG DẪN (DS 1808)

Có thể hoàn thành mẫu đơn này để yêu cầu hòa giải tự nguyện. Mục đích của việc hòa giải tự nguyện là giải quyết một cách không chính thức và công bằng những bất đồng giữa các gia đình và trung tâm vùng và/hoặc cơ quan giáo dục địa phương (Local education agency, hoặc LEA) liên quan đến bất kỳ cáo buộc vi phạm nào đối với luật lệ hoặc quy định của liên bang hoặc tiểu bang quản lý Chương trình Bắt đầu Sớm của California, bao gồm điều kiện đủ và dịch vụ, hoặc liên quan đến đề xuất hoặc từ chối xác định, đánh giá, thẩm định, sắp xếp hoặc dịch vụ. Tất cả các bên được khuyến khích giải quyết những khác biệt ở cấp địa phương. Tuy nhiên, khi không thể giải quyết được những khác biệt, có thể áp dụng biện pháp điều tra khiếu nại, hòa giải tự nguyện, và phiên điều trần theo đúng thủ tục. Người nộp đơn này có thể tìm kiếm sự hỗ trợ trong việc điền mẫu đơn này từ điều phối viên dịch vụ được chỉ định của con mình hoặc đại diện khác của trung tâm vùng hoặc cơ quan giáo dục địa phương.

- I. THÔNG TIN NGƯỜI NỘP ĐƠN – Điền thông tin với tư cách là người được ủy quyền để bắt đầu các thủ tục này. Trong hầu hết các trường hợp, phụ huynh, phụ huynh thay thế hoặc người giám hộ hợp pháp khác của trẻ là bên có bất đồng quan điểm. Đó cũng có thể là trung tâm vùng hoặc cơ quan giáo dục địa phương. Vui lòng cho biết ngôn ngữ lựa chọn cho hội nghị hòa giải. Vui lòng cho biết nhu cầu cần người phiên dịch. Vui lòng cho biết cách thức mà quý vị muốn nhận được thông báo.
- II. THÔNG TIN BÊN TRẢ LỜI – Cung cấp thông tin về (các) bên mà quý vị đang có bất đồng quan điểm. Điều quan trọng là thông tin này phải đầy đủ và chính xác. Thông này sẽ được sử dụng để liên lạc với bên kia trong suốt quá trình. Điều phối viên dịch vụ được chỉ định của con quý vị sẽ sẵn sàng hỗ trợ quý vị, giúp xác định người trả lời phù hợp cho các vấn đề cụ thể đang được đề cập.
- III. THÔNG TIN KHÁC
 - A. Trình bày ngắn gọn (các) vấn đề liên quan đến bất đồng. Một tuyên bố bằng văn bản cũng có thể được đính kèm.
 - B. Hãy mô tả ngắn gọn những gì quý vị tin là giải pháp phù hợp cho bất đồng của quý vị. Một lần nữa, có thể đính kèm một tuyên bố bằng văn bản.
 - C. Xác định địa điểm công cộng phù hợp và thuận tiện cho quý vị để tham dự hội nghị.
 - D. Ký tên và ghi ngày vào mẫu đơn.
- IV. ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (Tùy chọn) – Phụ huynh, phụ huynh thay thế hoặc người giám hộ hợp pháp khác có thể ủy quyền cho bất kỳ người nào khác đại diện cho quyền lợi của mình trong suốt quá trình hội nghị hòa giải. Nếu yêu cầu người đại diện được ủy quyền, cả người nộp đơn khiếu nại và người đại diện đều phải ký vào mẫu đơn này. Nếu không yêu cầu người đại diện được ủy quyền, hãy để trống phần này.
- V. GỬI TẤT CẢ CÁC YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN ĐẾN:

**DDS Calendar Clerk
Office of Administrative Hearings
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
(916) 263-0654
FAX (916) 376-6318**

Sau khi nhận được yêu cầu của quý vị, Văn Phòng Điều Trần Hành Chính (Office of Administrative Hearings, hoặc OAH) sẽ thông báo cho quý vị về thời gian và địa điểm dự kiến của hội nghị hòa giải, điều này sẽ được tiến hành như sau:

1. Hội nghị hòa giải sẽ được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho phụ huynh hoặc người nộp đơn khiếu nại. Cuộc họp phải được tiến hành bằng ngôn ngữ mà gia đình lựa chọn hoặc bằng phương thức giao tiếp khác, trừ khi rõ ràng là không khả thi.
2. Các thủ tục sẽ được tiến hành bởi một người công bằng, có hiểu biết về luật điều chỉnh các dịch vụ can thiệp sớm và các phiên điều trần hành chính. Thẩm phán hành chính sẽ không được phân công tham gia phiên hòa giải và phiên điều trần theo đúng thủ tục.
3. Cho đến khi đạt được thỏa thuận, trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ can thiệp sớm hiện đang được cung cấp, trừ khi các bên đồng ý khác.
4. Bất kỳ bên nào tham gia hội nghị hòa giải đều có quyền:
 - a. Có người đại diện do mình lựa chọn đi cùng;
 - b. Trình bày thông tin có liên quan về vấn đề bất đồng; và
 - c. Nhận bản sao văn bản thỏa thuận hòa giải có chữ ký của cả hai bên.
5. Trong vòng ba mươi (30) ngày dương lịch kể từ khi OAH nhận được yêu cầu bằng văn bản, hội nghị hòa giải sẽ được tiến hành và một bản sao thỏa thuận hòa giải bằng văn bản sẽ được gửi qua thư cho cả hai bên.